



PANNIER BAG

(GB)

PANNIER BAG

Instructions for use

(SE)

CYKELVÄSKA FÖR PAKETHÅLLARE

Bruksanvisning

(PL)

TORBA NA BAGAŻNIK

Instrukcja użytkowania

(EE)

JALGRATTA PAKIRAAMIKOTT

Kasutusjuhend

(DE) (AT) (CH) (BE)

GEPÄCKTRÄGERTASCHE

Gebrauchsanweisung

(FI)

TAVARATELINELAUKKU

Käyttöohje

(DK)

CYKELTASKE TIL BAGAGEBÆRER

Brugervejledning

(LT)

DVIRAČIO BAGAŽINĖS KREPŠYS

Naudojimo instrukcija

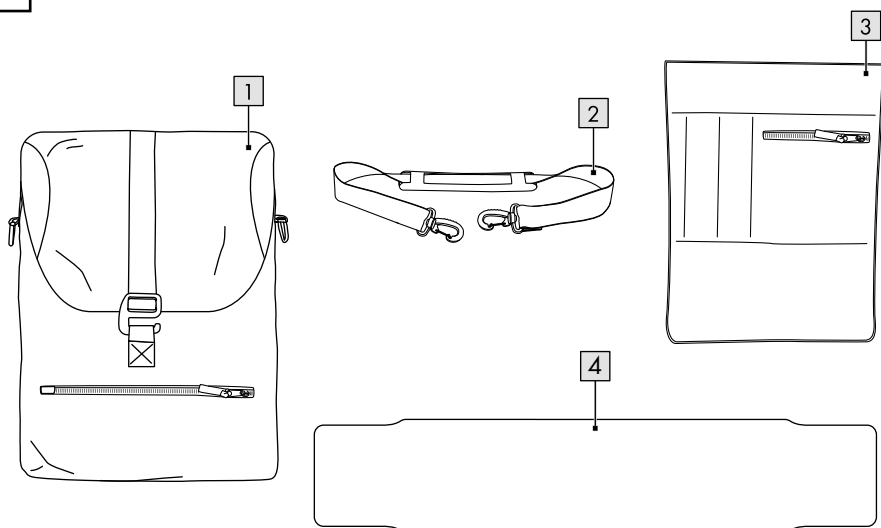
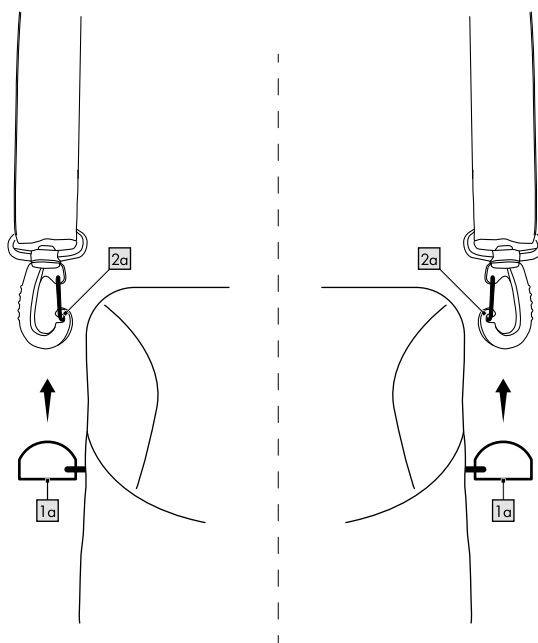
(LV)

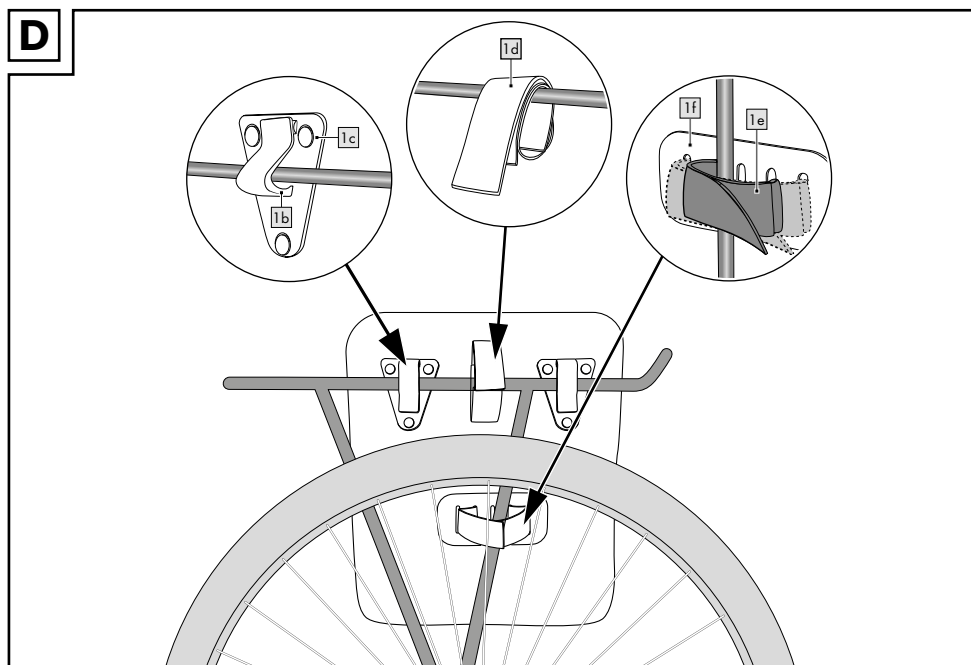
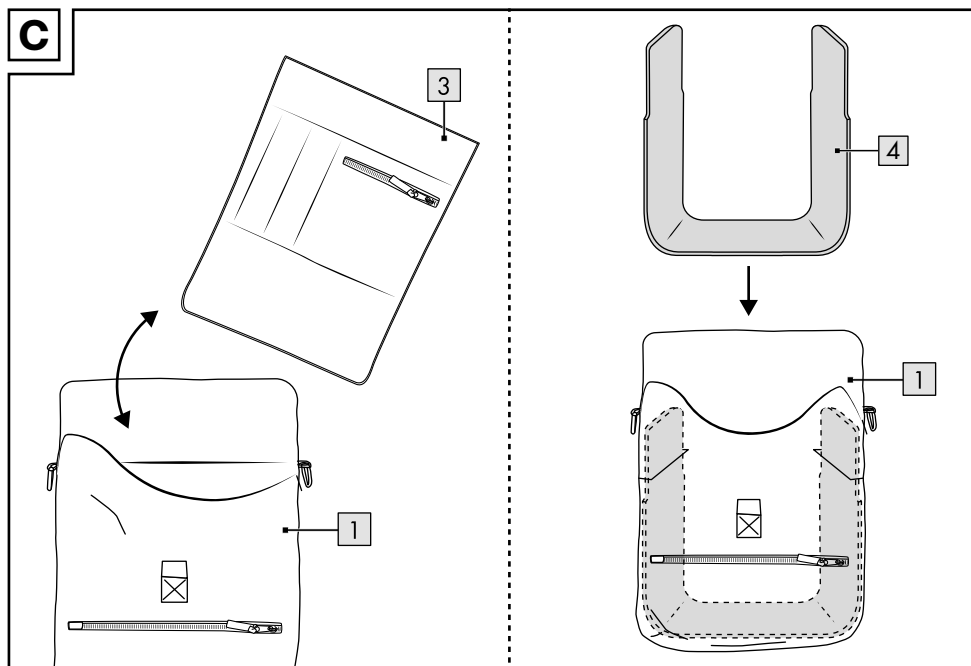
PIE VELOSIPĒDA BAGAŽNIEKA STIPRINĀMA SOMA

Lietošanas norādījumi

IAN 494848_2510

(FI) (SE) (DK) (PL)
(LT) (EE) (LV)

A**B**



Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Contents (Fig. A)

- 1 x flap pannier including fasteners (1)
- 1 x carrying straps (2)
- 1 x padded laptop compartment (3)
- 1 x form stabiliser (4)
- 1 x instructions for use

Technical Data

Dimensions: 17 x 32 x 40cm (L x W x H)

Volume: 20L



Max. cargo capacity: 6kg



Date of manufacture
(month/year): 04/2026

Intended Use

This product was designed as a pannier for private use. The product is only intended for installation on and use with suitable bicycles. Do not transport unpackaged food in this product. Not suitable for transporting pets.

IP43 Protected against the ingress of solid foreign objects > 1mm
Protected against ingress of sprayed water (rainproof).

Safety Notices



Risk of injury!

- Keep packaging materials and small parts away from children. Suffocation hazard.
- Do not modify the product or the fasteners.
- Check the fasteners for damage and safe hold before every use.
- Installation must not kink or pinch the Bowden cables!
- Only mount the product to the bicycle in the designated location and in accordance with these instructions. Be sure the stability and geometry of the bicycle allow the installation of this product.
- The item may be loaded with a maximum of 6kg per bag. Ensure that this does not exceed the permissible load of the bicycle and that of the luggage rack is not exceeded.
- Please note, when loaded, this product will change the handling of your bicycle.
- If the item is used in combination with a second bag, the luggage must be evenly distributed between both bags and secured against falling out.
- Loose objects must be secured against falling out to protect you and other traffic from falls and accidents.
- The product must not cover reflectors or lights.
- Regularly check the fasteners on the product are secure.
- Attention! Secure the carrying strap so they cannot catch in brake lines or the rotating wheel. If necessary, remove the carrying strap and store inside the product.
- Do not park the bicycle on soft surfaces to prevent it from tipping. The stability of the bicycle can be increased by leaning it against a solid object.
- Use a wheel guard.

- Remove the product before transporting the bicycle on a vehicle. Air turbulence may loosen the product or its fastener on the bicycle and cause an accident.

Hazards due to wear!

- Only use the product in good condition.
- Check the product for damage and wear before every use. Product safety can only be guaranteed when regularly checked for damages and wear.
- Discontinue use if damaged.
- Protect the product from extreme temperatures, sunlight and moisture. Improper storage and product use can cause early wear, resulting in injuries.

Removing the carrying strap (Fig. B)

Remove the carrying strap as shown in Figure B.

Make sure that the carrying strap does not get caught in brake components or moving wheels.

Take out the laptop compartment/stabilise inner compartment (Fig. C)

To do this, proceed as shown in fig. C

Installation (Fig. D)

1. Hook the clips (1b) of the fasteners (1c) over the tube of the carrier.
2. Wrap the hook-and-loop fastener (1d) around the tube of the carrier and close.

You may shift the bottom Velcro fastener (1e) to the right or left as needed:

3. To do this, pull the Velcro fastener out of the Velcro fastener holder (1f).
4. Thread one end of the Velcro fastener through the notches in the Velcro fastener holder, depending on the desired width.

Note: the exact position of the Velcro fastener depends on the position of the downward-facing bicycle rack rod that serves as an attachment.

5. Wrap the bottom Velcro fastener around the downward-facing bicycle rack rod and fasten it.

Removal

To remove the product from your bicycle, first open the hook-and-loop fasteners and remove the fastener clamps.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. **IMPORTANT!** Light soil can be removed with a damp cleaning cloth. For larger soiled areas, use water and a mild cleaner. Then wipe dry with a cleaning cloth.

Attention: Do not immerse in water!



Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.

The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

There are no further rights from the guarantee. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 494848_2510

 Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Onneksi olkoon!

Olet hankkinut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu tuotteeseen ennen sen ensimmäistä käyttöönottoa.



Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti.

Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja määritellyllä käyttöalueella. Säilytä hyvin nämä käyttöohjeet myöhemmä tarvetta varten. Luovuttaessasi tuotteen kolmannelle osapuolelle, luovuta sen mukana myös kaikki siihen liittyvät asiakirjat.

Toimituksen sisältö (kuva A)

- 1 x pyörälaukku sis. sadesuojuksen ja kiinnitysosat (1)
- 1 x kantohihnaa (2)
- 1 x pehmustettu lokero kannettavalle tietokoneelle (3)
- 1 x muodonvakauttaja (4)
- 1 x käyttöohje

Tekniset tiedot

Mitat: 17 x 32 x 40 cm (P x L x K)
Tilavuus: 20 l



Suurin Kuormitus: 6 kg



Valmistuspäivämäärä
(kuukausi/vuosi): 04/2026

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu pyörälaukuksi yksityiskäyttöön. Tuotteen saa asentaa ja sitä saa käyttää vain tarkoitukseen soveltuvissa polkupyörissä. Tuotteessa ei saa kuljettaa pakkaamattomia elintarvikkeita. Ei sovellu lemmikkieläinten kuljetukseen.

IP43 Suojaus kiinteiden vieraiden kappaleiden tunkeutumista vastaan > 1 mm
Suojaus tunkeutuvaa roiskevettä vastaan (sateensuojattu).

Turvallisuusohjeet



Loukkaantumisvaara!

- Pidä pakkausmateriaali ja pienet osat lasten ulottumattomissa. Tukeutumisvaara.
- Tuotteeseen tai sen kiinnitysosiin ei saa tehdä mitään teknisiä muutoksia.
- Tarkista kiinnitysosien kunto ja itse kiinnitys aina ennen käyttöä.
- Pyörän kaapeleita ei saa taittaa tai puristaa asennuksen aikana!
- Tuotteen saa asentaa ainoastaan sille tarkoitettuun kiinnityskohtaan pyörässä tämän käyttöohjeen mukaan. Varmista, että pyörä on tarpeeksi tukeva ja mittasuhteet sopivat tuotteen asennukseen.
- Artikkelin saa olla kuormitettu enintään 6 kg per laukku. Varmista, että tämä ei ylitä polkupyörän sallittua kuormitusta sekä tavaratelineen kuormituskapasiteettia ei ylitetä.
- Pyörän ajo-ominaisuudet muuttuvat, kun tuote on pakattu täyteen.
- Irralliset tavarat tulee kiinnittää, niin että ne eivät putoa ja vaaranna tiellä liikkujien turvallisuutta.
- Jos tuotetta käytetään yhdessä toisen laukun kanssa, on matkatavarat jaettava tasaisesti molempiin laukkuihin ja varmistettava niiden pysyminen paikoillaan.
- Tuote ei saa peittää heijastimia eikä ajovaloja.
- Tarkista säännöllisesti tuotteen tukeva kiinnitys.
- Huomio! Kiinnitä kantohihna niin, että se ei juutu jarruihin tai pyörivään pyörään. Tai irrota kantohihna tarvittaessa ja laita se laukun sisään.
- Älä aseta polkupyörää pehmeälle alustalle, muutoin se voi kaatua. Polkupyörän tukevuutta voidaan lisätä nojaamalla se kiinteään kohteeseen.
- Käytä rengassuojaa.

- Poista tuote ennen kuin kuljetat polkupyörää moottoriajoneuvolla. Ilmanpyörteet voivat irrottaa tuotteen tai sen koukut pyörästä ja aiheuttaa onnettomuuden.

Kulumisesta johtuvat vaaratilanteet!

- Tuotetta saa käyttää vain moitteettomassa kunnossa.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että tuotteessa ei ole vaurioita tai kulumia. Tuotteen turvallisuus voidaan taata vain, jos se tarkistetaan säännöllisesti vaurioiden ja kulumien varalta.
- Vaurioituneen tuotteen käyttöä ei saa jatkaa.
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, auringonvalolta ja kosteudelta. Tuotteen virheellinen säilytys ja käyttö voivat aiheuttaa ennenaikaista kulumista, mikä saattaa johtaa henkilövahinkoihin.

Kantohihnan irrottaminen (kuva B)

Irrota kantohihna kuvan B osoittamalla tavalla.

Varmista, ettei kantohihna juutu jarruihin tai pyörivään pyörään.

Kannettavan tietokoneen lokeron irrottaminen/sisätasku vakautettava (kuva C)

Toimi kuvan C mukaisesti.

Sadesuojuksen käyttö (kuva D)

Sadesuoja sijaitsee tuotteen pohjassa. Ota se ulos tarvittaessa ja vedä tuotteen päälle.

Asennus (kuva E)

1. Kiinnitä kiinnittimien (1b) koukut (1c) tavaratelineen tankoon.
 2. Kierrä tarrasuljin (1d) tavaratelineen tangon ympäri ja sulje se. Voit siirtää alemman tarran (1e) tarpeittesi mukaan vasemmalle tai oikealle:
 3. Vedä tarra tarrapidikkeestä (1f).
 4. Pujota tarran toinen pää haluamaltaasi leveydeltä tarrapidikkeen aukoista.
- Ohje:** tarran tarkka sijainti riippuu tavaratelineen alas suuntautuvan tangon asennosta, johon tarra kiinnitetään.
5. Aseta alempi tarra alas suuntautuvan tavaratelineen tangon ympäri ja sulje se.

Irrotus

Kun haluat irrottaa tuotteen pyörästä, avaa ensin tarrasulkimet ja irrota sitten kiinnittimien koukut.

Säilytys, puhdistus

Kun tuotetta ei käytetä, säilytä sitä aina kuivana ja puhtaana huoneenlämpötilassa.

TÄRKEÄÄ! Pienet tahrat voidaan poistaa kostealla puhdistusliinalla. Isompiin tahroihin voidaan käyttää vettä ja mietoa puhdistusainetta.

Pyyhi tuote puhdistusliinalla kuivaksi. Huomio: Älä upota tuotetta veteen!



Hävittämistä koskevat ohjeet



Hävitä tuote ja pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

Säilytä pakkausmateriaalia (kuten muovipusseja) lasten ulottumattomissa. Lisätietoa käytöstä poistetun tuotteen hävittämisestä saat omasta kunnastasi.

Hävitä tuote ja pakkaus ympäristöystävällisesti.



Kierrätyskoodilla merkitään erilaiset materiaalit uudelleenkäyttöä (kierrätystä) varten.

Koodi koostuu uusiokäyttöä kuvaavasta kierrätysmerkistä ja materiaalia merkitsevästä numerosta.

Takuuta ja huoltoprosessia koskevat ohjeet

Tuote on valmistettu huolellisesti jatkuvassa valvonnassa. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH myöntää yksityisille loppuasiakkaille tälle tuotteelle kolmen vuoden takuun ostopäivämäärästä lähtien (takuu aika) seuraavien ehtojen mukaisesti. Takuu koskee vain materiaali- ja valmistusvirheitä.

Takuu ei koske kuluviksi osiksi luettavia, normaalisti kuluvia osia (esim. paristot) eikä särkyviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tähän takuuseen liittyviä vaatimuksia ei voi esittää, jos tuotetta on käytetty epäasianmukaisesti tai väärin, määrättyjen ehtojen tai ilmoitetun käyttömäärän vastaisesti tai käyttöohjeessa annettuja ohjeita ei ole noudatettu, ellei loppuasiakas pysty todistamaan, että kyseessä on materiaali- tai valmistusvirhe, joka ei johdu edellä mainituista olosuhteista.

Takuuseen liittyvät vaatimukset voidaan täyttää vain takuuajana esittämällä alkuperäisen kassakuitin. Säilytä siksi alkuperäinen kassakuitti. Takuu aika ei pitene takuuseen, lainmukaiseen takuuseen tai harkintatakuuseen liittyvien korjausten myötä. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisissa reklamaatiotilanteissa soita alla olevaan palvelunumeroon tai ota yhteyttä sähköpostitse.

Mikäli takuuehdot täyttyvät, korjaamme tai vaihdamme tuotteen maksutta tai hyvitämme ostohinnan – oman valintamme mukaan.

Muita takuuseen liittyviä oikeuksia ei ole.

Tämä takuu ei vaikuta lainmukaisiin oikeuksiisi, erityisesti lakiin perustuviin takuuoikeuksiisi kyseistä myyjää vastaan.

IAN: 494848_2510

 Huolto Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: deltasport@lidl.fi

Grattis!

Du har köpt en högkvalitativ produkt. Bekanta dig med produkten innan du använder den för första gången.



Läs den medföljande bruksanvisningen.

Använd produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara bruksanvisningen på en säker plats. Lämna över alla dokument när du överlämnar produkten till tredje part.

Leveransomfattning (bild A)

1 x packväska inklusive regnskydd och monteringsmaterial (1)

1 x bärremmar (2)

1 x isolerat laptopfack (3)

1 x formstabilisator (4)

1 x bruksanvisning

Tekniska data

Mått: 17 x 32 x 40 cm (L x B x H)

Volym: 20 l



Max. Lastkapacitet: 6 kg



Tillverkningsdatum
(månad/år): 04/2026

Ändamålsenlig användning

Denna artikel har konstruerats för privat bruk som cykelväska. Denna artikel är uteslutande avsedd att monteras och användas på för detta ändamål lämpliga cyklar. Transportera inga oförpackade livsmedel i denna artikel. Ej lämplig för transport av djur.

IP43 Skyddad mot inträngning av fasta främmande föremål > 1 mm
Skyddad mot inträngande stänkvattenspray (regnskyddad).

Säkerhetsinformation



Risk för personskador!

- Förpackningsmaterial och små delar måste hållas utom räckhåll för barn. Risk för kvävning.
- Det är inte tillåtet att utföra tekniska ändringar på denna artikel och tillhörande monteringsmaterial.
- Kontrollera före varje användning monteringen med avseende på fel och säkert fäste.
- Bowdenkablar på cykeln får inte vikas eller klämmas fast genom monteringen!
- Denna artikel får uteslutande monteras på avsedda ställen på cykeln och i överensstämmelse med denna handledning. Se till att cykelns stabilitet och geometri tillåter montering av denna artikel.
- Artikeln får belastas med högst 6 kg per väska. Se till att detta inte överskrider cykelns tillåtna belastning samt att pakethållarens tillåtna belastning inte överskrids.
- Beakta att cykelns köregenskaper förändras i samband med en lastad artikel.
- Om artikeln används i kombination med en andra väska, ska bagaget fördelas jämnt på båda väskorna och säkras mot att falla ut.
- Lösa föremål måste säkras mot att falla ut, för att skydda dig och andra trafikanter mot att falla eller mot andra olyckor.
- Denna artikel får inte täcka över reflexer eller lampor.
- Kontrollera regelbundet att artikelns monteringsmaterial sitter ordentligt fast.
- OBS! Fixera bärremmen så att den inte är möjligt att den fastnar i bromsens komponenter eller i det roterande hjulet.

För detta ändamål ta i förekommande fall bort bärremmarna och stoppa in dessa i artikeln.

- Parkera inte cykeln på ett mjukt underlag eftersom risk föreligger att den välter. Cykelns stabilitet kan ökas genom att man lutar den mot ett hårt föremål.
- Använd en stänkskärm.
- Ta bort produkten innan transport på ett motorfordon. Luftturbulens kan lossa produkten eller monteringsmaterialet på cykeln och orsaka en olycka.

Risker genom slitage!

- Denna artikel får endast användas i felfritt skick.
- Kontrollera produkten före varje användning med avseende på skador eller slitage. Denna artikels säkerhet kan endast garanteras, om den kontrolleras regelbundet med avseende på skador och slitage.
- Denna artikel får inte användas om den är skadad.
- Skydda artikeln mot extrema temperaturer, sol och fukt. Icke fackmässig lagring och användning av artikeln kan leda till förtida slitage, vilket i sin tur kan orsaka personskador.

Ta av bärremmen (bild B)

Ta av bärremmen enligt anvisningen på bild B. Se till att bärremmen inte fastnar i bromsdelar eller det roterande hjulet.

Ta ut laptopfacket/stabilisera innerfacket (bild C)

Gör som på bild C.

Användning av regnskydd (bild D)

Längst ner på artikelns botten finns ett regnskydd. Ta ut detta vid behov och dra det över artikeln.

Montering (bild E)

1. Haka fast klämmorna (1b) på monteringsmaterialet (1c) över pakethållarens stång.

2. Placera kardborrebandet (1d) kring pakethållarens stång och stäng till det.

Den undre kardborrknäppningen (1e) kan justeras åt vänster eller höger efter behov:

3. Dra då kardborrknäppningen ut ur kardborrfästet (1f).

4. Lirka en ände av kardborrknäppningen beroende på den bredd du önskar genom öppningarna i kardborrfästet.

OBS! Kardborrknäppningens exakta position beror på positionen av den nedåt löpande pakethållarstangen.

5. Lägg den undre kardborrknäppningen runt den nedåt löpande pakethållarstangen och stäng knäppningen.

Demontering

För att ta bort artikeln från cykeln lossar du först kardborrebanden och drar därefter loss monteringsmaterialets klämmor.

Förvaring, rengöring

Förvara produkten i rumstemperatur på en torr och ren plats när den inte används.

VIKTIGT! Lätt nedsmutsning kan avlägsnas med en fuktig rengöringsduk. För större nedsmutsning använd vatten och ett mildt rengöringsmedel. Torka därefter torrt med en rengöringsduk.

Obs! Får ej doppas i vatten!



Anvisningar för avfallshantering



Avfallshandtera produkten och förpackningen enligt gällande föreskrifter. Förvara förpackningsmaterial (som t.ex. plastpåsar) otillgängligt för barn. Kontakta din kommun för mer information om avfallshantering av förbrukade produkter. Avfallshandtera produkten och dess förpackning på ett miljövänligt sätt.



Återvinningskoden visar hur de olika materialen ska återvinnas. Koden består av återvinningsymbolen, som står för ett kretslopp, och ett nummer, som kännetecknar materialet.

Information om garanti och servicehantering

Produkten har tillverkats med största noggrannhet och under kontinuerliga kontroller. DELTA-SPORT HANDEL-SKONTOR GmbH ger privatkunder tre års garanti från inköpsdatum (garantitfrist) på denna produkt enligt nedanstående villkor. Garantin gäller endast material- och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte delar som utsätts för normalt slitage och därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier), samt ömtåliga delar som brytare eller delar som är tillverkade i glas.

Anspråk på denna garanti kan inte göras om produkten använts på ett felaktigt sätt, missbrukats eller använts i strid med ändamålsenlig användning. Anspråk kan heller inte göras om tillverkarens anvisningar inte har beaktats eller om produkten uppvisar skador som tyder på felaktig användning, eller underlåtelse att beakta tillverkarens anvisningar.

Undantag är material- eller bearbetningsfel som inte beror på ovanstående orsaker och som kan bevisas av kunden. Anspråk på garantin kan endast göras inom garantitiden och mot uppvisande av kvitto. Spara därför originalkvittot. Garantitiden kan inte förlängas på grund av eventuella reparationer, lagstadgad garanti eller ex gratia. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar.

Vid ärenden kontakta oss via nedanstående servicetelefon eller via e-post. Om ett garantifall föreligger kommer vi – efter egen bedömning – att reparera, byta ut eller ersätta din produkt kostnadsfritt. Inga ytterligare rättigheter föreligger i samband med garantin. Dina juridiska rättigheter, i synnerhet garantianspråk gentemot återförsäljaren, påverkas inte av denna garanti.

IAN: 494848_2510

- (SE)** Service Sverige
Tel.: 0770 930 739
E-Mail: deltasport@lidl.se
- (FI)** Service Suomi
Tel.: 09 42453024
E-Mail: deltasport@lidl.fi

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

Leveringens omfang (fig. A)

- 1 x cykeltaske inklusiv fikseringselementer (1)
- 1 x bærerem (2)
- 1 x polstret rum til bærbar computer (3)
- 1 x formstabilisator (4)
- 1 x brugervejledning

Tekniske data

Mål: 17 x 32 x 40 cm (L x B x H)

Påfyldningsvolumen: 20 liter



Maks. Volumen: 6 kg



Fremstillingsdato (måned/år):
04/2026

Påtænkt brug

Varen er beregnet som cykeltaske til privat brug. Varen er udelukkende tænkt til montering og brug på dertil egnede cykler. Undlad at transportere madvarer uden emballage i denne vare. Ikke velegnet til transport af dyr.

IP43 Beskyttet mod indtrængen af faste fremmedlegemer > 1 mm
Beskyttet mod indtrængende sprøjtevand (regnbeskyttet).

Sikkerhedshenvisninger



Fare for personskader!

- Emballagen og små dele holdes udenfor børns rækkevidde. Der er fare for kvælning.
- Det er ikke tilladt at lave tekniske ændringer af varen eller fikseringselementerne.
- Kontroller før hver brug fikseringen for defekter og fast greb.
- Bowdentræk på cyklen må ikke knækkes eller klemmes pga. monteringen!
- Varen må udelukkende monteres på det dertil beregnede fikseringssted på cyklen og i henhold til denne vejledning. Sørg for at cyklens fasthed og geometri tillader montering af varen.
- Artiklen må maksimalt belastes med 6 kg pr. taske. Sørg for, at cyklens tilladte belastning og bagagebærerens ikke overskrides.
- Bemærk, at cyklen bliver anderledes at køre på, når varen er fyldt.
- Når artiklen bruges i kombination med en anden taske, skal bagagen fordeles jævnt på begge tasker og sikres mod at falde ud.
- Løse genstande skal sikres imod at falde ud for at beskytte dig og andre trafikanter mod styrt og ulykker.
- Varen må ikke dække over reflekser eller lygter.
- Kontroller med jævne mellemrum, at varens fikseringselementer sidder fast.
- OBS! Fikser bæreremmene sådan, så de ikke kan komme i klemme i bremseelementer eller det roterende hjul. Fjern om nødvendigt bæreremmene og put dem i varen.
- Sæt ikke din cykel på en blød undergrund, da der ellers er risiko for, at den kan vælte. Cyklens stabilitet kan øges ved at læne det op mod en fast genstand.
- Anvend en cykelskærm.

- Fjern artiklen inden transport på et motorkøretøj. Turbulens kan rive artiklen eller dens fiksering af cyklen og medføre en ulykke.

Fare pga. slitage!

- Varen må kun bruges, mens den er i perfekt tilstand.
- Kontroller varen for skader og slid før hver brug. Varens sikkerhed kan kun garanteres, når den jævnligt kontrolleres for skader og slitage.
- Ved skader er det ikke længere tilladt at bruge varen.
- Beskyt varen mod ekstreme temperaturer, sol og fugt. Ikke hensigtsmæssig opbevaring og anvendelse af varen kan medføre for tidlig slitage, som igen kan få personskader til følge.

Aftagning af bærerem (fig. B)

Tag bæreremmen af som vist i figur B. Sørg for, at bæreremmen ikke kommer i klemme ved bremseklodserne eller det roterende hjul.

Tag rummet til den bærbare computer ud/stabiliser det indvendige rum (fig. C)

For at gøre dette gås der frem som vist i fig. C

Montering (fig. D)

1. Hægt klemmen (1b) af fikseringen (1c) i bagagebærerens stang.
2. Læg burrelukningen (1d) om bagagebærerens stang og luk den. Det nederste velcrobånd (1e) kan du efter behov justere mod venstre eller højre:
3. Træk velcrobåndet ud af velcrobåndets holder (1f).
4. Før enden af velcrobåndet igennem åbningerne i velcrobåndets holder svarende til den ønskede bredde.

Bemærk: Den nøjagtige placering af velcrobåndet afhænger af placeringen af den nedadgående bagagebærerstang, som den fastgøres til.

5. Læg det nederste velcrobånd omkring bagagebærerstangen, og luk det.

Afmontering

For at fjerne varen fra cyklen løsnes først burrelukningerne og træk så fikseringsklemmerne af.

Opbevaring, rengøring

Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug. **VIGTIGT!** Let snavs kan fjernes med en let fugtig rengøringsklud. Brug vand og et mildt rengøringsmiddel til større mængder snavs.

Tørres derefter af med en rengøringsklud. **Obs!** Må ikke sænkes ned i vand!



Henvisninger vedr. bortskaffelse



Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.



Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelseskredsløbet (recycling). Kodens består af et genbrugssymbol, som afspejler genanvendelseskredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser.

Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slitage og derfor må betragtes som sliddele (f.eks. batterier) eller skrøbelige dele såsom afbrydere eller dele, der er fremstillet af glas.

Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder. Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering.

Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen.

Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.

Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 494848_2510



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: deltasport@lidl.dk

Gratulujemy!
Decydując się na ten produkt, otrzymując Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niżejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

Zawartość kompletu (rys. A)

- 1 x torba rowerowa i materiałem mocującym (1)
- 1 x pasek na ramię (2)
- 1 x wyściełana przegroda na laptopa (3)
- 1 x stabilizator kształtu (4)
- 1 x instrukcja użytkowania

Dane techniczne

Wymiary:

17 x 32 x 40 cm (dł. x szer. x wys.)

Objętość napełniania: 20 l



Maks. pojemność ładunkowa: 6 kg



Data produkcji (miesiąc/rok):
04/2026

Używanie zgodne z przeznaczeniem

Ten artykuł przeznaczony jest jako torba rowerowa do prywatnego użytku. Artykuł nadaje się wyłącznie do zamontowania i korzystania na przeznaczonych do tego rowerach. W tym artykule nie transportować nie zapakowanych produktów żywnościowych. Nie jest odpowiedni do transportu zwierząt.

IP43 Chroniony przed wnikaniem ciał obcych o średnicy > 1 mm
Chroniony przed wnikaniem wody natryskowej (odporny na deszcz).

Wskazówki bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo skażenia!

- Opakowanie i małe części należy trzymać z dala od dzieci. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- W artykule jak i przy elementach mocujących nie wolno podejmować jakichkolwiek zmian technicznych.
- Przed każdym korzystaniem sprawdzić, czy zamocowania nie są uszkodzone i czy są bezpiecznie zamocowane.
- Poprzez montaż cięgna Bowdena przy rowerze nie mogą zostać zgięte albo zaciśnięte!
- Artykuł wolno zamontować przy rowerze tylko w przeznaczonym do tego miejscu i zgodnie z instrukcją. Zwrócić uwagę, czy wytrzymałość i geometria roweru umożliwia zamontowanie artykułu.
- Artykuł można załadować maksymalnie 6 kg na torbę. Upewnij się, że nie przekracza to dopuszczalnego obciążenia roweru oraz bagażnika nie zostanie przekroczone.
- Należy pamiętać, że w czasie, gdy artykuł jest załadowany, zmienia się zachowanie roweru podczas jazdy.
- Jeżeli artykuł jest używany w połączeniu z drugą torbą, bagaż należy równomiernie rozłożyć na obie torby i zabezpieczyć przed wypadnięciem.
- Swobodne przedmioty muszą być zabezpieczone przed ich wypadnięciem, aby uchronić siebie samego i innych użytkowników drogi przed upadkiem albo wypadkiem.

- Reflektory i lampki nie powinny być zasłonięte artykułem.
- Regularnie sprawdzać zamocowanie elementów mocujących artykułu.
- Uwaga! Pasek na ramię tak zamocować, aby nie doszło do zaciśnięcia jego elementami hamulcowymi albo poprzez obracanie się koła. Ewentualnie usunąć z tego powodu pasek na ramię i wsadzić go do artykułu.
- Nie stawiać roweru na miękkim podłożu, gdyż może się wówczas przewrócić. Można zwiększyć stabilność roweru podczas stania, opierając go o nieruchomy przedmiot.
- Stosować błotnik.
- Należy zdjąć produkt przed transportowaniem pojazdem silnikowym. Turbulencje mogą spowodować odłączenie się produktu lub jego mocowania i doprowadzić do wypadku.

Ryzyko wynikające z użyciem!

- Z artykułu wolno tylko wtedy korzystać, jeśli jest on w nienagannym stanie.
- Przed każdym używaniem sprawdzić, czy artykuł nie posiada śladów uszkodzenia lub zużycia. Bezpieczeństwo artykułu może być zapewnione tylko wtedy, jeśli będzie on regularnie sprawdzany pod kątem uszkodzeń i zużycia.
- W razie uszkodzenia nie wolno korzystać z artykułu.
- Artykuł chronić przez ekstremalnymi temperaturami, słońcem i wilgocią. Niewłaściwe przechowywanie i nieodpowiednie korzystanie z artykułu może prowadzić do przedwczesnego zużycia, co może spowodować obrażenia.

Zdejmowanie paska na ramię (rys. B)

Zdjąć pasek na ramię zgodnie z rysunkiem B. Uważać, aby pasek na ramię nie zakleszczył się w elementach hamulca lub obracającym się kole.

Wyjąć przegrodę na laptopa/ stabilizacja kieszeni wewnętrznej (rys. C)

Postępować w tym celu, jak pokazano na rysunku C.

Montaż (rys. D)

1. Zaciski (1b) zamocować (1c) zahaczyć o ramię bagażnika.
2. Zapięcie na rzep (1d) przełożyć przez ramę bagażnika i go zapiąć. Pozycję dolnego zapięcia na rzep (1e) można w razie potrzeby przedstawiać w lewo lub w prawo:
3. W tym celu należy wyjąć zapięcie na rzep z uchwytu na zapięcie na rzep (1f).
4. Należy przełożyć koniec zapięcia na rzep w zależności od pożądanej szerokości przez otwory w uchwycie na zapięcie na rzep.

Wskazówka: dokładna pozycja zapięcia na rzep zależy od pozycji schodzącego w dół drążka bagażnika jako elementu do zamocowania.

5. Należy założyć zapięcie na rzep wokół schodzącego w dół drążka bagażnika i zapiąć je.

Demontaż

Aby artykuł ten zdjąć z roweru, należy wpiąć poluzować zapięcia na rzep i wyciągnąć zaciski mocujące.

Przechowywanie, czyszczenie

Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, w temperaturze pokojowej.

WAŻNE! Lekkie zabrudzenia mogą być usunięte wilgotną ściereczką. Do większych zabrudzeń należy skorzystać z wody i delikatnego środka czyszczącego. Następnie wytrzeć artykuł szmatką do sucha.

Uwaga: Nie zanurzać w wodzie!



Uwagi odnośnie recyklingu



Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego artykułu można uzyskać u władz gminnych i miejskich. Artykuł oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (recyklingu). Kod taki składa się z symbolu recyklingu odzwierciedlającego obieg materiałów do ponownego przetworzenia, a także z numeru, który jest oznaczeniem materiału.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania.

Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przetłaczniaki ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 494848_2510

 Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: deltasport@lidl.pl

Sveikiname!

Įsigijote aukštos kokybės gaminį. Prieš pirmą kartą naudodami, susipažinkite su gaminiu.



Atidžiai perskaitykite pateiktą naudojimo instrukciją.

Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytu tikslu. Išsaugokite šią naudojimo instrukciją. Perduodami gaminį, nepamirškite perduoti trečiajai šaliai ir visų su juo susijusių dokumentų.

Komplektacija (Pav. A)

1 x pakavimo krepšys su tvirtinimo elementais (1)

1 x nešiojimo diržas (2)

1 x paminkštintas nešiojamojo kompiuterio skyrius (3)

1 x formos stabilizatorius (4)

1 x naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Matmenys: 17 x 32 x 40 cm (I x P x A)

Užpildymo tūris: 20 l



Maks. įkrovimo talpa: 6 kg



Gamybos data (mėnuo/metai):
04/2026

Tinkamas naudojimas

Šis gaminys yra skirtas naudoti kaip dviračio krepšys asmeniniam naudojimui. Gaminys skirtas montuoti ir naudoti tik ant tam tinkamų dviračių. Šiame gaminyje negalima vežti nesupakuotų maisto produktų. Netinka gyvūnų transportavimui.

IP43 Apsaugota nuo kietų svetimkūnių įsiskverbimo > 1 mm
Apsaugota nuo įsiskverbiančio purškiamo vandens (apsaugota nuo lietaus).

Saugos nurodymai



Pavojaus sužaloti!

- Pakuotės medžiagas ir smulkias dalis laikykite atokiau nuo mažų vaikų. Yra uždusimo pavojus.
- Gaminiai ir tvirtinimo elementams negalima atlikti jokių techninių pakeitimų.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite tvirtinimus dėl defektų ir saugaus laikymo.
- Montuojant dviračio Bowdeno trosus negalima jų užlenkti ar įspausti!
- Gaminys turi būti montuojamas tik numatytoje tvirtinimo vietoje ant dviračio ir pagal šią instrukciją. Įsitikinkite, kad dviračio tvirtumas ir geometrinė forma leidžia montuoti gaminį.
- Gaminį galima pakrauti ne daugiau kaip 6 kg kiekvienoje kišenėje. Įsitinkite, kad tai neviršija leistinos dviračio apkrovos bei bagažinės neviršijama.
- Atkreipkite dėmesį, kad pakrautas gaminys gali pakeisti dviračio važiavimo savybes.
- Jei gaminys naudojamas kartu su antra kišene, bagažas turi būti tolygiai paskirstytas abiem kišenėms ir apsaugotas nuo iškritimo. Laisvi daiktai turi būti apsaugoti nuo iškritimo, kad apsaugotumėte save ir kitus eismo dalyvius nuo kritimų ir nelaimingų atsitikimų.
- Gaminys neturi uždengti jokių atšvaitų ar šviestuvų.
- Reguliariai tikrinkite gaminio tvirtinimo elementų tvirtumą.
- Dėmesio! Fiksuokite nešiojimo diržą taip, kad jis negalėtų įstrigti su stabdžių elementais ar besisukančiu ratu. Jei reikia, nuimkite nešiojimo diržą ir įdėkite jį į gaminį.

- Nestatyti dviračio ant minkšto paviršiaus, nes jis gali apvirsti. Dviračio stabilumą galima padidinti atremiant jį į tvirtą objektą.
- Naudokite ratų apsaugą.
- Prieš transportavimą motorine transporto priemone nuimkite gaminį. Oro turbulencijos gali atlaisvinti gaminį arba jo tvirtinimą ant dviračio ir sukelti avariją.

Pavojai dėl nusidėvėjimo!

- Gaminys gali būti naudojamas tik neprikaištingos būklės.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite gaminį dėl pažeidimų ar nusidėvėjimo. Gaminio saugumas gali būti užtikrintas tik reguliariai tikrinant dėl pažeidimų ir nusidėvėjimo.
- Jei gaminys yra pažeistas, jo naudoti negalima.
- Apsaugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, saulės ir drėgmės. Netinkamas gaminio laikymas ir naudojimas gali sukelti priešlaikinį nusidėvėjimą, kas gali sukelti sužalojimus.

Nuimti nešiojimo diržą (Pav. B)

Nuimkite nešiojimo diržą, kaip parodyta Pav. B. Įsitikinkite, kad nešiojimo diržas neįstrigtų su stabdžių elementais ar besisukančiu ratu.

Išimti nešiojamojo kompiuterio skyrių/ stabilizuoti vidinį skyrių (Pav. C)

Norėdami tai padaryti kaip parodyta Pav. C.

Montavimas (Pav. D)

1. Užkabinkite tvirtinimo spaustukus (1b) ant bagažinės strypo (1c).

2. Uždėkite lipnią juostą (1d) ant bagažinės strypo ir uždarykite ją.

Apatinę lipnią juostą (1e) galite pagal poreikį perkelti į kairę arba dešinę:

3. Ištraukite lipnią juostą iš lipnios juostos laikiklio (1f).

4. Įverkite vieną lipnios juostos galą per lipnios juostos laikiklio išpjovą, priklausomai nuo norimo pločio.

Pastaba: Tiksliai lipnios juostos padėtis priklauso nuo žemyn einančios bagažinės strypo kaip tvirtinimo padėties.

5. Uždėkite apatinę lipnią juostą ant žemyn einančios bagažinės strypo ir uždarykite ją.

Demontavimas

Norėdami nuimti gaminį nuo dviračio, pirmiausia atlaisvinkite lipnias juostas, tada nuimkite tvirtinimo spaustukus.

Laikymas, valymas

Laikykite gaminį, kai nenaudojate, visada sausai ir švariai kambario temperatūroje.

SVARBU! Lengvus nešvarumus galima pašalinti drėgna valymo šluoste. Dideliems nešvarumams naudokite vandenį ir švelnų valiklį. Po to nuvalykite valymo šluoste nusausinti.

Dėmesio: Nemerkite į vandenį!



Išmetimo nurodymai



Gaminio ir pakuotės atliekas tvarkykite laikydamiesi galiojančių vietos taisyklių. Pakuotės medžiagas (pvz., plastikinius maišelius) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Daugiau informacijos apie panaudotų gaminių atliekų tvarkymą teiraukitės savo savivaldybės arba miesto administracijos įstaigose. Gaminio ir pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Perdirbimo kodas skirtas įvairioms medžiagoms ženklinti ir grąžinti pakartotiniam naudojimui (perdirbimui). Kodą sudaro perdirbimo simbolis, reiškiantis pakartotinį naudojimą, ir numeris, žymintis medžiagą.

Pastabos dėl garantijos ir aptarnavimo

Gaminys pagamintas kruopščiai, vykdamt nuolatinę kontrolę. Privatiems galutiniams klientams „DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH“ šiam gaminiui suteikia trejų metų garantiją nuo pirkimo datos (garantinis laikotarpis) pagal toliau nurodytas sąlygas. Garantija taikoma tik medžiagoms ir apdirbimui. Garantija netaikoma toms dalims, kurios įprastai dėvėsi ir yra laikomos nusidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijoms), taip pat dužioms dalimis, pvz., jungikliams ar iš stiklo pagamintoms dalims.

Teisė pasinaudoti šia garantija negalioja, jei gaminys buvo naudojamas netinkamai ar neteisingai, ne pagal numatytą paskirtį arba jei nesilaikoma naudojimo instrukcijos nurodymų, išskyrus tuos atvejus, kai galutinis klientas įrodo, kad buvo medžiagų arba apdirbimo klaida, kilusi ne dėl minėtų aplinkybių.

Teise į garantiją galima pasinaudoti tik garantiniu laikotarpiu, pateikus originalų kasos kvitą. Todėl saugokite originalų kasos kvitą. Atlikus bet kokį remontą, grindžiamą įmonės garantija, įstatymuose numatyta garantija ar gamintojo gera valia, garantinis laikotarpis nėra pratęsiamas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims.

Kilus nusiskundimų, pirmiausiai kreipkitės toliau nurodytu techninės pagalbos telefono numeriu arba susisiekite su mumis elektroniniu arba susisiekite su mumis elektroniniu paštu. Jei taikoma garantija, mes Jums nemokamai gaminį pataisysime ar pakeisime arba grąžinsime pinigus, sumokėtus už gaminį (savo nuožiūra). Jokių kitų teisių garantija nesuteikia.

Ši garantija neriboja Jūsų teisių, numatytų įstatymuose, ypač garantinių teisių pardavėjo atžvilgiu.

IAN: 494848_2510

 Aptarnavimas Lietuvoje
Tel.: 0 800 33144
E-Mail: deltasport@lidl.lt

Soovime õnne!

Olete otsustanud kvaliteetse toote kasuks. Enne esmakordset kasutamist tutvuge tootega.



Selleks lugege tähelepanelikult järgmist kasutusjuhendit.

Kasutage toodet ainult toodud kirjel-duste kohaselt ja ainult ettenähtud kasutusvaldkondades. Hoidke seda kasutusjuhendit kindlas kohas. Toote edasiandmisel andke üle ka kõik too-tedokumendid.

Komplekti sisu (Joon. A)

- 1 x pakikott, sealhulgas kinnituselemendid (1)
- 1 x kanderihm (2)
- 1 x polsterdatud sülearvutitasku (3)
- 1 x vormistabilisaator (4)
- 1 x kasutusjuhend

Tehnilised andmed

Mõõtmed: 17 x 32 x 40 cm (P x L x K)

Mahutavus: 20 l



Max. laadimiskapasiteet: 6 kg



Tootmiskuupäev (Kuu/Aasta):
04/2026

Ettenähtud kasutus

Artikkel on mõeldud jalgrattakotina isiklikuks kasutamiseks. Artikkel on ette nähtud ainult sobivatele jalgratastele paigaldamiseks ja kasutamiseks. Ärge transportige selles artiklis lahtiseid toiduaineid. Ei sobi loomade transpor-timiseks.

IP43 Kaitstud tahkete võõrkehade sissetungi eest > 1 mm
Kaitstud pritsiva vee sissetungi eest (vihmakaitse).

Ohutusjuhised



Vigastusoh!

- Pakendimaterjal ja väikesed osad tuleb hoida väikelastest eemal. On lämbumisoht.
- Artiklile ja kinnituselementidele ei tohi teha tehnilisi muudatusi.
- Kontrollige enne iga kasutamist kinnitusvahendeid defektide ja kindla kinnituse osas.
- Bowdenkaablid jalgrattal ei tohi paigaldamise käigus olla painutatud ega kinni kiilunud!
- Artikkel tohib paigaldada ainult ettenähtud kinnituskohta jalgrattal ja vastavalt käesolevale juhendile. Veenduge, et jalgratta tugevus ja geomeetria võimaldavad artikli paigaldamist.
- Artikkel tohib koormata maksimaalselt 6 kg ühe koti kohta. Veenduge, et see ei ületaks jalgratta lubatud koormust samuti ei tohi ületada pakiraami lubatud koormust.
- Pange tähele, et koormatud artikli puhul muutub jalgratta sõidukäitumine.
- Kui eset kasutatakse koos teise kotiga, tuleb pagas ühtlaselt mõlema koti vahel jaotada ja kinnitada, et see ei kukuks välja.
- Lahtised esemed tuleb kinnitada, et vältida nende väljakukkumist ja kaits-ta teid ning teisi liiklejaid kukkumiste ja õnnetuste eest.
- Artikkel ei tohi katta helkureid ega tulesid.
- Kontrollige regulaarselt artikli kinnitustetailide kindlat kinnitust.
- Ettevaatust! Kinnitage kanderihm nii, et see ei saaks takerduda piduriele-mentide või pöörleva rattaga. Eemaldage vajadusel kanderihm ja asetage see artikli sisse.

- Ärge asetage jalgrattast pehmele pinnasele, kuna see võib muidu ümber kukkuda. Jalgratta stabiilsust saab suurendada, toetades seda kindlale esemele.
- Kasutage rattakaitset.
- Eemaldage artikkel enne mootorsõidukiga transportimist. Õhuturboolent-sid võivad artikli või selle kinnituse jalgrattalt lahti teha ja põhjustada õnnetuse.

Kulumisega seotud ohud!

- Artiklit tohib kasutada ainult laitma-tus seisukorras.
- Kontrollige artiklit enne iga kasuta-mist kahjustuste või kulumise osas. Artikli ohutus on tagatud ainult siis, kui seda regulaarselt kahjustuste ja kulumise osas kontrollitakse.
- Kahjustuste korral ei tohi te artiklit enam kasutada.
- Kaitske artiklit äärmuslike tempera-tuuride, päikese ja niiskuse eest. Artik-li ebaõige ladustamine ja kasutamine võivad põhjustada enneaegset kulu-mist, mis võib kaasa tuua vigastusi.

Kanderihm eemaldada (Joon. B)

Eemaldage kanderihm, nagu on näida-tud joonisel B. Veenduge, et kanderihm ei takerduks pidurielementide või pöör-leva rattaga.

Sülearvutitasku eemaldamine/sisemise tasku stabiliseerimine (Joon. C)

Toimige järgmiselt nagu on näidatud joonisel C.

Paigaldamine (Joon. D)

1. Haakige kinnitusklambrid (1b) paki-raami toru külge (1c).

2. Asetage takjakinnitus (1d) pakiraami toru ümber ja sulgege see.

Alumist takjakinnitust (1e) saate vasta-valt vajadusele vasakule või paremale nihutada:

3. Tõmmake selleks takjakinnitus takja-kinnituse hoidikust (1f) välja.
4. Pöimige takjakinnituse üks ots vasta-valt soovitud laiusele läbi takjakinni-tuse hoidiku avade.

Märkus: Takjakinnituse täpne asukoht sõltub allapoole suunduva pakiraami toru asukohast kui kinnitusest.

5. Asetage alumine takjakinnitus alla-poole suunduva pakiraami toru ümber ja sulgege see.

Demontaaž

Artikli jalgrattalt eemaldamiseks va-bastage esmalt takjakinnitused ja see-järel tõmmake kinnitusklambrid lahti.

Ladustamine, puhastamine

Hoidke artiklit, kui seda ei kasutata, alati kuivas ja puhtas kohas toatempe-ratuuril.

TÄHTIS! Kerged mustused saab eemal-dada niiske puhastuslapiga. Suuremate mustuste korral kasutage vett ja leebet puhastusvahendit. Seejärel puhastage puhastuslapiga kuivatage.

Ettevaatust: Ärge kastke vette!



Jäätmekäitlusjuhised



Utiliseerige tooteartikkel ja pakkematerjalid vastavalt ajakohastele kohalikele eeskirja-dele. Hoidke pakkematerjali (nt kilekotte) lastele kättesaamatus kohas. Kasutuskõlbmatu tooteartikli utiliseeri-mise kohta saate lisainformatsiooni oma valla- või linnavalitsusest. Utilisee-rite tooteartikkel ja pakend keskkon-nasäästlikult.



Taaskasutuskoodi kasutatakse ringlussevõtu tsükli olevate erinevate materjalide identifitseerimiseks (taaskasutamise). Kood koosneb ringlussevõtu tsükli taaskasutussümbolist ja materjali identifitseerivast numbrist.

Juhised garantii ja teeninduskulu kohta

Toode on toodetud väga hoolikalt ja pideva kontrolli all. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH annab eraisikutele lõpptarbijatele selle kauba ostmisel kolmeaastase garantii alates ostukuupäevast (garantiiperiood) vastavalt järgmistele sätetele. Garantii kehtib ainult materjali- ja töötlemisvigade korral. Garantii ei laiene osadele, mis on tavapäraselt kulunud, ja seetõttu tuleb neid käsitleda kulumisdetailidena (nt patareid), ega kergesti purunevatele osadele, nagu lülitid või klaasist osad. Garantiinõuded on välistatud, kui toodet on kasutatud mitte ettenähtud otstarbel, valesti või mitte ettenähtud nõuete raames või kasutusulatuses või kui kasutusjuhendis toodud andmeid ei ole järgitud, kui just lõppkliend ei suuda tõestada, et esinevad materjali- või töötlemisvead, mis ei põhine eelnimetatud tingimustel.

Garantiinõudeid saab garantiiaja jooksul esitada alles pärast originaalkviitungi esitamist. Seetõttu palun hoidke originaalkviitung alles. Garantiid ei pikendata garantii, seadusliku garantii või hea tahte põhjal tehtud remonditööde järgi. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

Kui teil on kaebusi, võtke ühendust allpool toodud infotelefoni või e-posti teel. Garantiinõude korral parandame - omal valikul - toote teile tasuta, asendame selle või maksame tagasi ostuhinna. Muid õigusi garantiist ei tulene.

See garantii ei piira teie seadusjärgseid õigusi, eriti garantiinõudeid vastava müüja vastu.

IAN: 494848_2510



Teenindus Eesti

Tel.: 8000049109

E-post: deltasport@lidl.ee

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties iegādāties augstas kvalitātes preci. Pirms sākat lietot preci, apgūstiet to.



Šajā nolūkā rūpīgi izlasiet tālāk iekļauto lietošanas norādījumus.

Lietojiet preci tikai atbilstoši aprakstītajam lietojumam un tikai norādītajiem lietošanas mērķiem. Saudzīgi glabājiet šo lietošanas norādījumus. Nododot preci trešajām personām, pievienojiet tai visus dokumentus.

Piegādes komplekts (Att. A)

- 1 x iepakojuma soma, ieskaitot stiprinājuma elementus (1)
- 1 x plecu siksnā (2)
- 1 x polsterēts klēpjatora nodalījums (3)
- 1 x formas stabilizators (4)
- 1 x lietošanas instrukcija

Tehniskie dati

Izmēri: 17 x 32 x 40 cm (G x P x A)

Pildījuma tilpums: 20 l



Maks. uzlādes ietilpība: 6 kg



Ražošanas datums
(mēnesis/gads): 04/2026

Paredzētā lietošana

Izstrādājums ir paredzēts kā velosipēda soma privātai lietošanai. Izstrādājums ir paredzēts tikai montāžai un lietošanai uz tam piemērotiem velosipēdiem. Šajā izstrādājumā nedrīkst pārvadāt neiesaiņotus pārtikas produktus. Nav piemērots dzīvnieku pārvadāšanai.

IP43 Aizsargāts pret cietu svešķermeņu iekļūšanu > 1 mm
Aizsargāts pret iekļūstošu šļakatu ūdeni (lietus aizsardzība).

Drošības norādījumi



Traumu risks!

- Iepakojuma materiāli un sīkas detaļas jātur tālāk no maziem bērniem. Pastāv nosmakšanas risks.
- Izstrādājumam un stiprinājuma elementiem nedrīkst veikt tehniskas izmaiņas.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet stiprinājumus, lai pārliecinātos par to defektu neesamību un drošu fiksāciju.
- Bowdena kabeli uz velosipēda nedrīkst būt saliekti vai iespiesti montāžas laikā!
- Izstrādājums drīkst tikt montēts tikai paredzētajā stiprinājuma vietā uz velosipēda un saskaņā ar šo instrukciju. Pārliecinieties, ka velosipēda izturība un ģeometrija ļauj izstrādājuma montāžu.
- Izstrādājumu drīkst ielādēt ar maksimāli 6 kg uz katru somu. Pārliecinieties, ka tādējādi netiek pārsniegta velosipēda pieļaujamā slodze kā arī bagāžnieka pieļaujamā slodze netiek pārsniegta.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka piekrauts izstrādājums maina velosipēda braukšanas uzvedību.
- Ja izstrādājums tiek izmantots kopā ar otru somu, bagāža ir vienmērīgi jāizdala uz abām somām un jānodrošina pret izkrišanu.
- Brīvi priekšmeti ir jānodrošina pret izkrišanu, lai pasargātu jūs un citus satiksmes dalībniekus no kritieniem un negadījumiem.
- Izstrādājums nedrīkst aizsegāt atstarotājus vai gaismas.
- Regulāri pārbaudiet izstrādājuma stiprinājuma elementu drošu fiksāciju.
- Uzmanību! Fiksējiet plecu siksnu tā, lai tā nevarētu iesprūst ar bremžu elementiem vai rotējošo riteni. Ja nepieciešams, noņemiet plecu siksnu un ievietojiet to izstrādājumā.

- Nenovietojiet velosipēdu uz mīkstas virsmas, jo tas var apgāzties. Velosipēda stabilitāti var palielināt, atbalstot to pret stabilu priekšmetu.
- Izmantojiet riteņa aizsargu.
- Noņemiet izstrādājumu pirms transportēšanas ar mehānisko transportlīdzekli. Gaisa turbulences varētu atbrīvot izstrādājumu vai tā stiprinājumu uz velosipēda un izraisīt negadījumu.

Nodiluma radītās briesmas!

- Izstrādājumu drīkst izmantot tikai nevainojamā stāvoklī.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet izstrādājumu, vai nav bojājumu vai nodiluma pazīmju. Izstrādājuma drošība var tikt nodrošināta tikai tad, ja tas regulāri tiek pārbaudīts attiecībā uz bojājumiem un nodilumu.
- Bojājumu gadījumā izstrādājumu vairs nedrīkst izmantot.
- Aizsargāji izstrādājumu no ekstremālām temperatūrām, saules un mitruma. Nepareiza izstrādājuma uzglabāšana un lietošana var izraisīt priekšlaicīgu nodilumu, kas var radīt traumu risku.

Plecu siksnu noņemt (Att. B)

Noņemiet plecu siksnu, kā parādīts attēlā B. Pārliedziniet, ka plecu siksnā neiesprūst ar bremžu elementiem vai rotējošo riteni.

Ķlējdzatora nodalījumu izņemt/stabilizējiet iekšējo nodalījumu (Att. C)

Rīkojieties šādi kā parādīts attēlā C.

Montāža (Att. D)

1. Aizāķējiet stiprinājumu skavas (1b) pār bagāžnieka stieni (1c).
2. Novietojiet Velcro aizdaru (1d) ap bagāžnieka stieni un aizveriet to.

Apakšējo Velcro aizdaru (1e) varat pēc vajadzības pārvietot pa kreisi vai pa labi:

3. Izvelciet Velcro aizdaru no Velcro aizdares turētāja (1f).
4. Izveriet vienu Velcro aizdares galu caur Velcro aizdares turētāja izgriezumiem atbilstoši vēlamajam platumam.

Piezīme: Precīza Velcro aizdares pozīcija ir atkarīga no uz leju ejošā bagāžnieka stieņa pozīcijas kā stiprinājuma.

5. Novietojiet apakšējo Velcro aizdaru ap uz leju ejošo bagāžnieka stieni un aizveriet to.

Demontāža

Lai noņemtu izstrādājumu no velosipēda, vispirms atveriet Velcro aizdares un pēc tam noņemiet stiprinājumu skavas.

Uzglabāšana, Tīrīšana

Uzglabājiet izstrādājumu, kad to nelietojat, vienmēr sausā un tīrā vietā istabas temperatūrā.

SVARĪGI! Viegļus netīrumus var noņemt ar mitru tīrīšanas lupatiņu. Lielākiem netīrumiem izmantojiet ūdeni un maigu tīrīšanas līdzekli. Pēc tam noslaukiet ar tīrīšanas lupatiņu noslaucīt sausu. Uzmanību: Nemērcēt ūdenī!



Norādes par likvidēšanu



Utilizējiet izstrādājumu un iepakojuma materiālus atbilstoši spēkā esošajiem, vietējiem noteikumiem. Iepakojuma materiālus (piem., plastikāta maisiņus) uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Papildu informāciju par nokalpojušā izstrādājuma utilizāciju vaicāji savā pašvaldībā.

Utilizējiet izstrādājumu un iepakojumu videi draudzīgā veidā.



Otrreizējās pārstrādes kods paredzēts dažādu materiālu atgriešanai otrreizējās pārstrādes ciklā (reciklēšana). Kods sastāv no reciklēšanas simbola, kas apzīmē otrreizējās pārstrādes ciklu, un no numura, kas apzīmē materiālu.

Norādes par garantiju un servisa pakalpojumiem

Izstrādājums ir izgatavots ar lielu rūpību, veicot tā pastāvīgu kontroli. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privātiem gala klientiem šim izstrādājumam dod trīs gadu garantiju kopš iegādes datuma (garantijas termiņš), ievērojot turpmākos noteikumus. Garantija attiecas tikai uz materiālu un apstrādes kļūdām. Garantija neattiecas uz detaļām, kas pakļautas normālam nolietojumam un tādēļ uzskatāmas par dilstošām detaļām (piem., baterijas), kā arī tā neattiecas uz plīstošām detaļām, piem., slēdžiem, vai no stikla izgatavotām detaļām.

Garantijas prasības ir izslēgtas, ja izstrādājums ir izmantots nepareizi, ļaunprātīgi vai neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem vai paredzētajam pielietojumam vai nav ievērotas lietošanas instrukcijā dotās norādes, ja vien gala klients nepierāda, ka ir radusies materiāla vai apstrādes kļūda, kuras iemesls nav kāds no iepriekš minētajiem apstākļiem.

Garantijas prasības var izvirzīt tikai garantijas termiņā, uzrādot pirkuma čeka oriģinālu. Tādēļ saglabājiet pirkuma čeka oriģinālu. Jebkādi remontdarbi, kas veikti garantijas, likumdošanā paredzētās garantijas vai godīgas komercprakses ietvaros, nepagarina garantijas termiņu. Tas attiecas arī uz nomainītām un labotām detaļām.

Iebildumu gadījumā vispirms, lūdzu, zvaniet uz zemāk norādīto servisa tālruni vai sazinieties ar mums pa e-pastu. Ja iestājas garantijas gadījums, mēs izstrādājumu – pēc saviem ieskatiem – bez maksas salabojam, nomainām vai atlīdzinām pirkuma cenu. Citas garantijas tiesības nepastāv.

Šī garantija neierobežo jūsu tiesības, kas paredzētas likumdošanā, it īpaši tiesības uz garantiju attiecībā pret attiecīgo pārdevēju.

IAN: 494848_2510



Serviss Latvija

Tel.: 8000 5808

E-pasts: deltasport@lidl.lv

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Packtasche inklusive Befestigungselementen (1)
- 1 x Trageriemen (2)
- 1 x Gepolstertes Laptopfach (3)
- 1 x Formstabilisator (4)
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße: 17 x 32 x 40 cm (L x B x H)

Füllvolumen: 20 l



Max. Ladekapazität: 6 kg



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
04/2026

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist als Fahrradtasche für den privaten Gebrauch konzipiert. Der Artikel ist ausschließlich für die Montage und Nutzung an dafür geeigneten Fahrrädern vorgesehen. Keine unverpackten Lebensmittel in diesem Artikel transportieren. Nicht für den Tiertransport geeignet.

IP43 Geschützt gegen das Eindringen fester Fremdkörper > 1 mm
Geschützt gegen eindringendes Sprühwasser (regengeschützt).

Sicherheitshinweise



Verletzungsgefahr!

- Verpackungsmaterial und Kleinteile sind von Kleinkindern fernzuhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Am Artikel und den Befestigungselementen dürfen keine technischen Änderungen vorgenommen werden.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Befestigungen auf Defekte und sicheren Halt.
- Bowdenzüge am Fahrrad dürfen durch die Montage nicht abgeknickt oder eingeklemmt sein!
- Der Artikel darf ausschließlich an der vorgesehenen Befestigungsstelle am Fahrrad und gemäß dieser Anleitung montiert werden.
Achten Sie darauf, dass die Festigkeit und die Geometrie des Fahrrades die Montage des Artikels zulässt.
- Der Artikel darf mit maximal 6 kg pro Tasche beladen werden. Achten Sie darauf, dass dadurch die zulässige Belastung des Fahrrades sowie die des Gepäckträgers nicht überschritten wird.
- Bitte beachten Sie, dass sich bei beladenem Artikel das Fahrverhalten des Fahrrades verändert.
- Wird der Artikel in Kombination mit einer zweiten Tasche verwendet, ist das Gepäck gleichmäßig auf beide Taschen zu verteilen und gegen Herausfallen zu sichern.
- Lose Gegenstände müssen gegen Herausfallen gesichert werden, um Sie und andere Verkehrsteilnehmer vor Stürzen und Unfällen zu bewahren.
- Durch den Artikel dürfen keine Reflektoren oder Leuchten verdeckt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz der Befestigungselemente des Artikels.

- Achtung! Fixieren Sie den Trageriemen so, dass ein Verkleben mit Bremsen Elementen oder dem rotierenden Rad nicht möglich ist. Entfernen Sie ggf. hierzu den Trageriemen und stecken Sie diesen in den Artikel.
- Stellen Sie das Fahrrad nicht auf weichem Untergrund ab, da es ansonsten umkippen kann. Die Standfestigkeit des Fahrrades kann durch das Anlehnen an einen festen Gegenstand erhöht werden.
- Verwenden Sie einen Radschutz.
- Entfernen Sie den Artikel vor einem Transport an einem Kraftfahrzeug. Luftturbulenzen könnten den Artikel oder seine Befestigung am Fahrrad lösen und zu einem Unfall führen.

Gefahren durch Verschleiß!

- Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Die Sicherheit des Artikels kann nur gewährleistet werden, wenn er regelmäßig auf Schäden und Verschleiß geprüft wird.
- Bei Beschädigungen dürfen Sie den Artikel nicht mehr verwenden.
- Schützen Sie den Artikel vor extremen Temperaturen, Sonne und Feuchtigkeit. Nicht sachgemäße Lagerung und Verwendung des Artikels können zu vorzeitigem Verschleiß führen, was Verletzungen zur Folge haben kann.

Trageriemen abnehmen (Abb. B)

Nehmen Sie den Trageriemen ab, wie in Abbildung B dargestellt. Achten Sie darauf, dass sich der Trageriemen nicht mit Bremsen Elementen oder dem rotierenden Rad verklebt.

Laptopfach entnehmen/ Innenfach stabilisieren (Abb. C)

Gehen Sie dazu wie in Abbildung C gezeigt vor.

Montage (Abb. D)

1. Haken Sie die Klemmen (1b) der Befestigungen (1c) über die Gepäckträgerstange ein.
 2. Legen Sie den Klettverschluss (1d) um die Gepäckträgerstange und verschließen Sie diesen.
- Den unteren Klettverschluss (1e) können Sie je nach Bedarf in seiner Position nach links oder rechts verstellen:
3. Ziehen Sie dazu den Klettverschluss aus der Klettverschluss-Halterung (1f).
 4. Fädeln Sie ein Ende des Klettverschlusses je nach gewünschter Breite durch die Aussparungen der Klettverschluss-Halterung.

Hinweis: Die genaue Position des Klettverschlusses hängt von der Position der nach unten laufenden Gepäckträgerstange ab Befestigung ab.

5. Legen Sie den unteren Klettverschluss um die nach unten laufende Gepäckträgerstange und verschließen Sie diesen.

Demontage

Um den Artikel vom Fahrrad zu nehmen, lösen Sie zuerst die Klettverschlüsse und ziehen Sie dann die Klemmen der Befestigungen ab.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.

WICHTIG! Leichte Verschmutzungen können mit einem feuchten Reinigungstuch entfernt werden. Benutzen Sie für größere Verschmutzungen Wasser und ein mildes Reinigungsmittel.

Anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen.

Achtung: Nicht in Wasser tauchen!



Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerschwingbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfanges verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht. Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 494848_2510

- DE Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de
- AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at
- CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch
- BE Service Belgien
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY



04/2026

Delta-Sport-Nr.: FG-17120

11.28.2025 / AM 7:07

IAN 494848_2510

2 ✦